

# KENWOOD



ME10

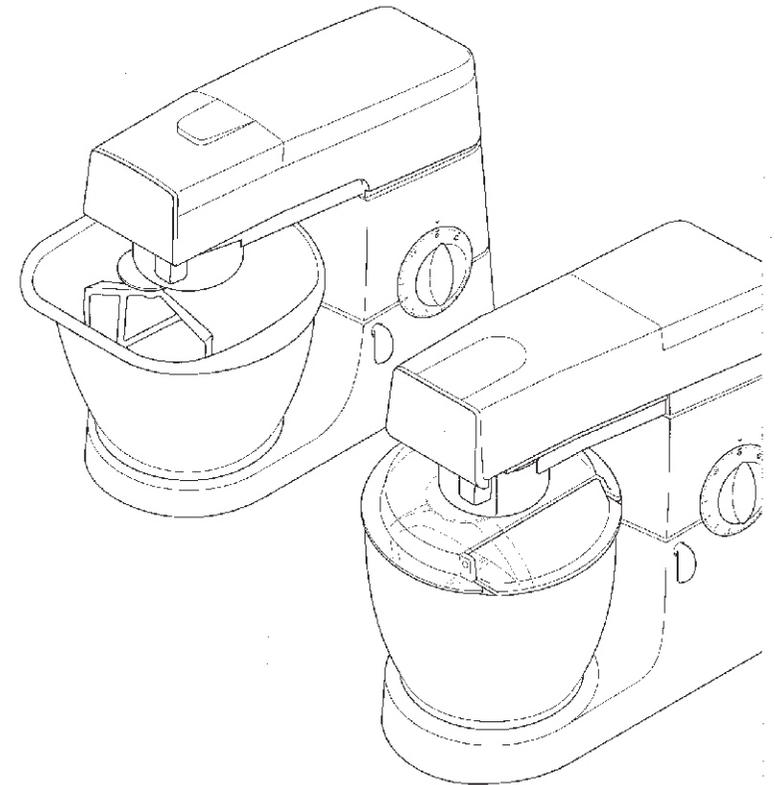
## Кухонный комбайн

Серия Chef

KM 001 KM 400  
KM 300 KM 415  
KM 315 KM 416  
KM 320 KM 440

Серия Major

KM 005 KM 810  
KM 600 KM 815  
KM 615 KM 816  
KM 620 KM 840



**Руководство пользователя**

## УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### Kenwood серия Chef и серия Major

Мы рады, что вы приобрели кухонный комбайн нашей фирмы. Благодаря широкому ассортименту имеющихся насадок этот прибор является не просто миксером - это современный кухонный комбайн. Пользуясь им, вы получите истинное удовольствие.

Прочный. Надежный. Универсальный. Изготовитель - фирма KENWOOD.

### ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ КУХОННЫМ КОМБАЙНОМ ФИРМЫ KENWOOD

#### Меры предосторожности

- Перед поднятием или снятием инструментов/насадок, а также после использования и перед очисткой обязательно выключите кухонную машину и отсоедините сетевой шнур от розетки.
- Детям и инвалидам самостоятельно пользоваться миксером запрещается.
- Не касайтесь руками вращающихся частей комбайна и установленных насадок.
- Не оставляйте работающий комбайн без присмотра и не позволяйте детям пользоваться им.
- Не пользуйтесь неисправным комбайном. Проверьте и отремонтируйте его: смотрите раздел «Очистка и Уход» на странице 10.
- Используйте только предназначенные для этого комбайна насадки. Запрещается одновременное использование насадок различных типов.
- Не допускайте превышения максимальных норм загрузки комбайна, указанных на странице 5.
- Не позволяйте детям играть с миксером.

- При использовании насадки ознакомьтесь с указаниями по мерам безопасности, поставляемыми в комплекте с насадками комбайна.
- Используйте кухонный комбайн только для приготовления пищи в домашних условиях.

#### Перед включением комбайна

- Убедитесь, что параметры электрической сети совпадают с данными, указанными в табличке на нижней поверхности комбайна.
- Наш кухонный комбайн разработан в соответствии с Директивой Европейского экономического сообщества 89/336/EEC.

#### Перед первым использованием

- 1 Удалите весь упаковочный материал.
- 2 Вымойте все части комбайна в соответствии с указаниями, приведенными в разделе «Очистка и Уход» на странице 10.

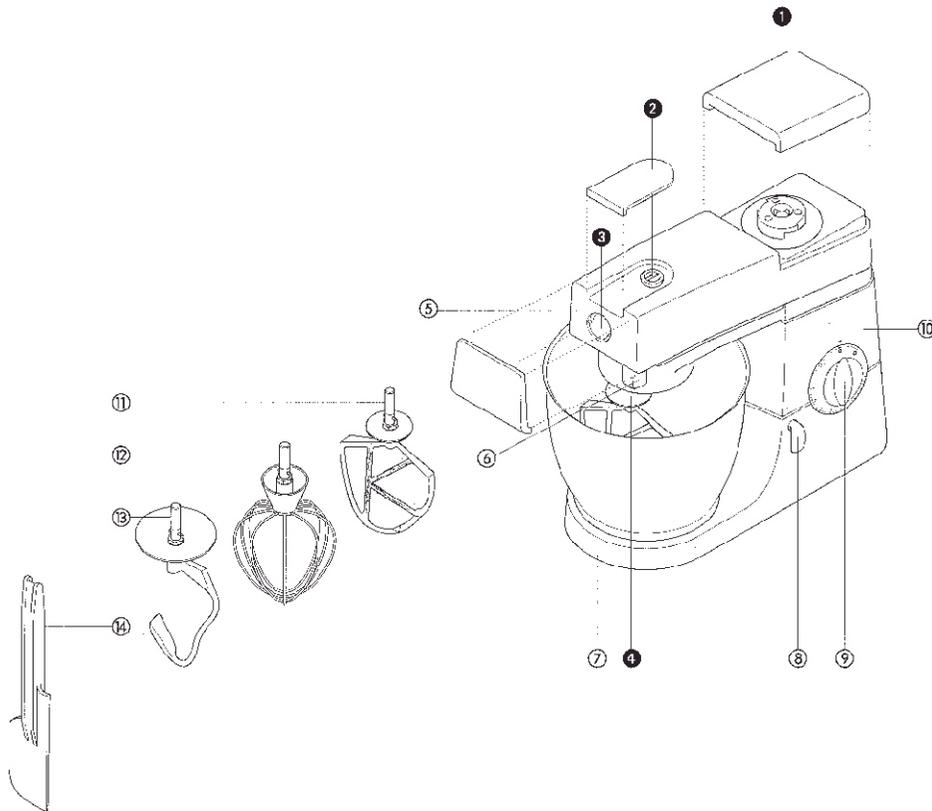
#### Ознакомьтесь с устройством вашего кухонного комбайна фирмы KENWOOD

#### Гнезда для крепления различных насадок

- 1 высокоскоростной привод;
- 2 гнездо крепления соковыжималки для цитрусовых плодов;
- 3 низкоскоростной привод;
- 4 гнездо для установки насадок;

#### Миксер

- 5 головка миксера;
- 6 фиксатор для насадок;
- 7 емкость
- 8 механизм поднятия головки миксера;
- 9 включение/выключение комбайна и переключение скорости;
- 10 электродвигатель;
- 11 К-образная насадка;
- 12 взбивающая насадка;
- 13 мешалка для теста
- 14 шпатель



## МИКСЕР

### Насадки для смешивания и их назначение

#### К-образная насадка

- Предназначена для приготовления тортов, бисквитов, мучных кондитерских изделий, сахарной глазури, начинок, эклеров и картофельного пюре.

#### Взбивающая насадка

- Предназначена для взбивания яиц, кремов, жидкого теста, опарного теста без добавления жиров, меренг, пирогов с сырной массой, муссов и суфле. Не используйте эту насадку для приготовления смесей плотной консистенции (например, для жирных кремов и сахаросодержащей смеси) - вы можете повредить насадку.

#### Мешалка для теста

- Предназначена для вымешивания дрожжевого теста.

### Как пользоваться миксером

- 1 Поверните рычаг поднятия головки миксера **1** против часовой стрелки и поднимите головку миксера до ее фиксации.

#### Как установить насадку

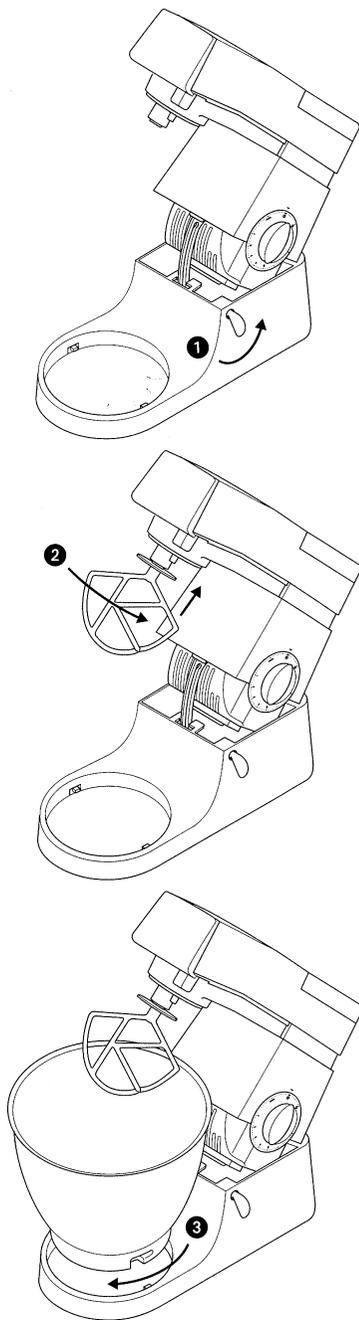
- 2 Поверните насадку до упора **2**, затем надавите на нее.
- 3 Установите емкость на основание - нажмите и поверните по часовой стрелке **3**.
- 4 Поверните рычаг освобождения головки миксера против часовой стрелки и опустите головку миксера до фиксации.
- 5 Выберите требуемую скорость, затем включите миксер, повернув переключатель скорости. Для работы в «импульсном» режиме установите переключатель в положение **P**.

#### Для удаления насадки

- 6 Открутите ее.

#### Полезные советы

- Периодически выключайте миксер и снимайте шпателем остатки продуктов со стенок емкости.
- Для взбивания лучше всего использовать яйца, нагретые до комнатной температуры.



- Перед взбиванием яичных белков убедитесь, что на взбивающей насадке и в резервуаре нет следов жира или желтка.
- Для приготовления сдобного теста используйте холодные ингредиенты, если в рецептах не приведены иные указания относительно их температуры.

### Указания по выпечке хлеба

#### Важно

- Никогда не превышайте максимальных норм загрузки, указанных ниже, - вы перегрузите комбайн.
- Если вы слышите, что комбайн работает с перегрузкой, остановите его, удалите половину теста и приготовьте каждую часть отдельно.
- Ингредиенты смешиваются лучше, если сначала налить жидкость.

### Максимальные нормы загрузки комбайна:

Тесто	Модели	КМ300, 400, 410	КМ600, 800, 810
Песочное тесто		Мука: 680 г	Мука: 910 г,
Крутое дрожжевое тесто		Мука: 1,36 кг	Мука: 1,5 кг
Тесто английского типа		Общая масса: 2,18 кг	Общая масса: 2,4 кг
Мягкое дрожжевое тесто		Мука: 1,3 кг	Мука: 2,6 кг
Тесто континентального типа		Общая масса: 2,5 кг	Общая масса: 5 кг
Смесь для пирогов с фруктами		Общая масса: 2,72 кг	Общая масса: 4,55 кг
Яичные белки		12 штук	16 штук

### Скорости **4**

#### К-образная насадка

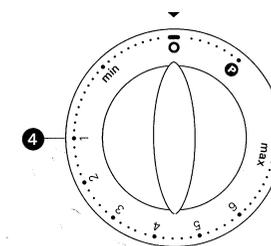
- **взбивание жиров с сахаром** - начинается на минимальной скорости («min») с постепенным увеличением до 5.
- **сбивание яиц во взбитую смесь**: 4 - максимальная («max»).
- **замешивание теста, перемешивание фруктов** и т. п. - «min» - 1.
- **смесь для приготовления кексов** - начинается на минимальной скорости («min») с постепенным увеличением до «max».
- **растирание жиров с мукой** - «min» - 2.

#### Взбивающая насадка

- Постепенно увеличивайте скорость до отметки «max».

#### Мешалка для теста:

- Начиная на минимальной отметке «min» и постепенно увеличивайте скорость до значения 1.



Операции по **очистке** см. на странице 10

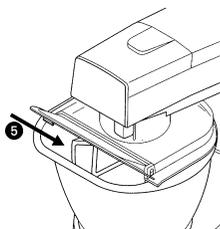
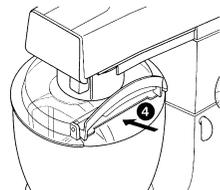
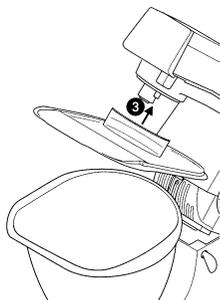
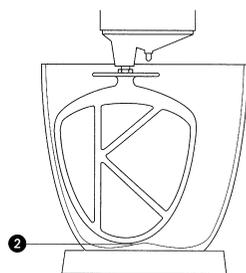
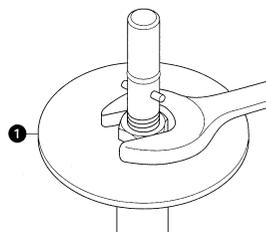
## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Неисправность

- Взбивающая насадка или К-образная насадка задевают за дно емкости или не промешивают ингредиенты, находящиеся на дне емкости.

### Устранение неисправности

- Отрегулируйте высоту. Ниже описано, как это нужно делать.
- 1 Отключите комбайн от сети.
  - 2 Поднимите головку миксера и вставьте венчик или взбивалку.
  - 3 Захватите насадку рукой, а затем ослабьте гайку ❶.
  - 4 Опустите головку миксера.
  - 5 Отрегулируйте высоту с помощью вращения вала, в идеальном случае венчик/ К-образная взбивалка должна почти касаться дна чаши ❷.
  - 6 Поднимите головку, захватите венчик/К-образную взбивалку и затяните гайку.



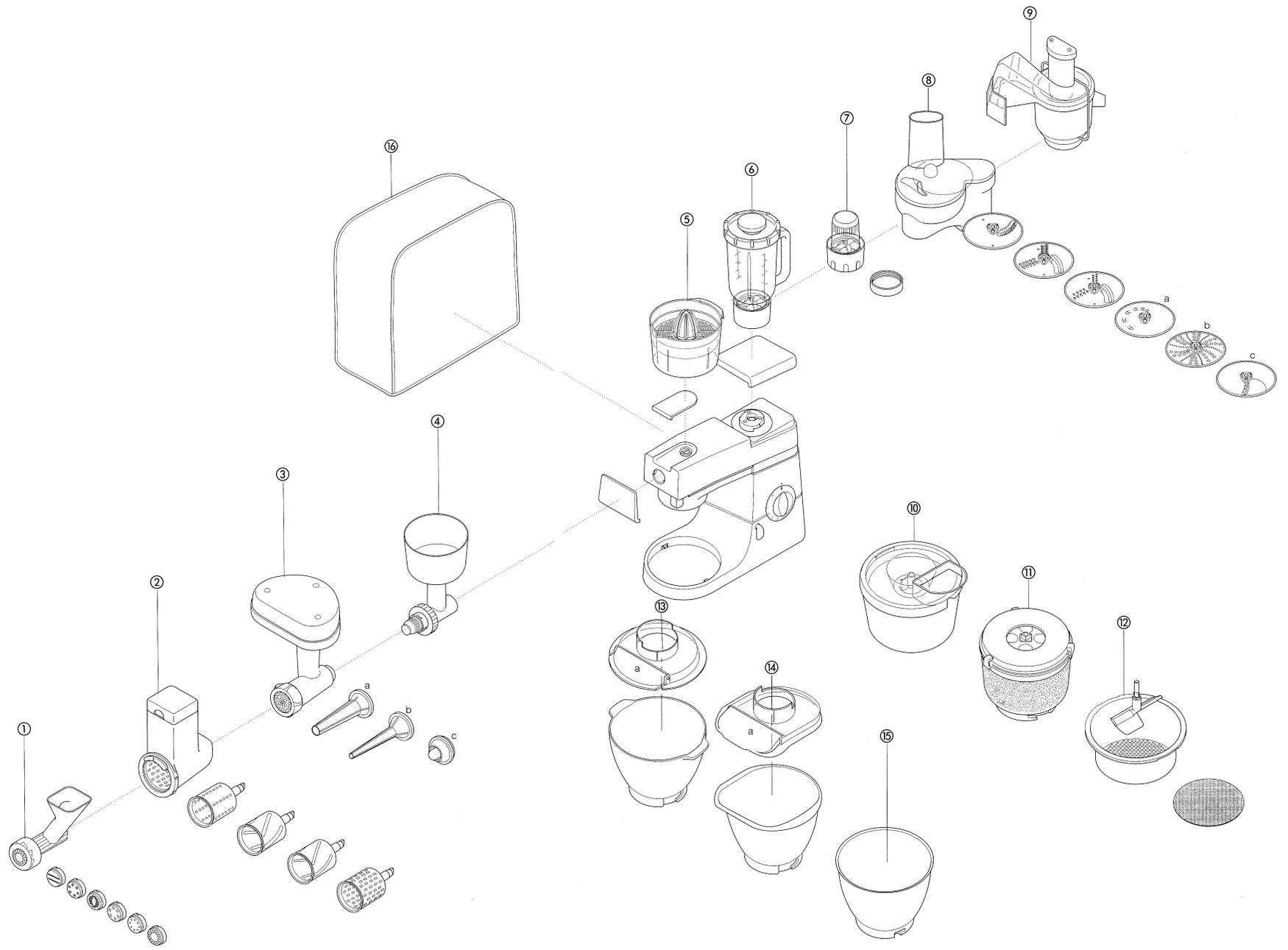
### Установка и использование круглого/В-образного антиразбрызгивателя (при наличии)

- 1 Поднимите головку миксера до ее фиксации.
  - 2 Установите чашу на основание.
  - 3 Вставьте антиразбрызгиватель до упора ❸. Подвешенная на петлях секция должна располагаться, как показано на рисунке, - круглый антиразбрызгиватель ❹, В-образный антиразбрызгиватель ❺.
  - 4 Вставьте нужный инструмент.
  - 5 Опустите головку миксера, убедившись перед этим, что форма антиразбрызгивателя соответствует форме чаши.
- Во время перемешивания ингредиенты могут добавляться в чашу через подвешенную на петлях секцию антиразбрызгивателя.
  - Для смены инструментов нет необходимости снимать антиразбрызгиватель.
- 6 Для снятия антиразбрызгивателя поднимите головку миксера и сдвиньте антиразбрызгиватель вниз.

## Насадки для кухонного комбайна

Для приобретения насадки, не входящей в комплект вашего кухонного комбайна, обратитесь в сервисный центр KENWOOD.

насадка	код насадки
насадка для изготовления макаронных изделий	❶ <b>A936</b> поставляется с 6 сетками
низкоскоростная ломтерезка/терка супер мясорубка	❷ <b>A948</b> поставляется с 4 барабанами ❸ <b>A950</b> поставляется с:
	a насадкой для приготовления крупных колбас b насадкой для приготовления мелких колбас c насадкой для приготовления кебе
мельница для зерен	❹ <b>A941</b>
соковыжималка для цитрусовых	❺ <b>A995</b>
измельчитель	❻ емкость 1,2 л из оргстекла <b>A993</b> , емкость 1,2 л из стекла <b>A994</b> , емкость 1,5 л из нержавеющей стали <b>A996</b>
универсальная мельница	❼ <b>A938</b> поставляется с 4 стеклянными сосудами и 4 крышками для хранения
высокоскоростная ломтерезка/терка	❽ <b>A998</b> поставляется с 3 режущими пластинами
дополнительные пластины (приобретаются отдельно)	a очень крупная терка, номер детали <b>639021</b> b терка, номер детали <b>639150</b> c пластина для тонкой резки, номер детали <b>639083</b>
соковыжималка непрерывного действия	❾ <b>A935</b>
мороженица	❿ <b>CHEF A953, MAJOR A954</b>
картофелечистка	⓫ <b>CHEF A934, MAJOR A952</b>
дуршлаг и сито	⓫ <b>CHEF A992, MAJOR A930</b>
круглая чаша из кенлита	⓫ <b>CHEF 265026, MAJOR 412095</b>
круглый антиразбрызгиватель	a <b>CHEF и MAJOR 444347</b>
В-образная чаша из кенлита	b <b>CHEF 489969</b>
В-образный антиразбрызгиватель	⓫ <b>CHEF 604349</b>
чаши из нержавеющей стали	⓫ полированные <b>CHEF 638821, MAJOR 642779</b>
крышка	⓫ <b>CHEF 533722, MAJOR 606397</b>



## ОЧИСТКА И УХОД

### Уход и очистка

- Всегда отключайте комбайн от сети перед его очисткой.
- При первом использовании комбайна небольшое количество смазки может появиться в гнездах ② и ③. Это нормальное явление - просто удалите смазку из гнезда.

### Электродвигатель

- Протирайте влажной тканью, затем вытирайте насухо.
- Никогда не используйте абразивные моющие средства и не погружайте его в воду.

### Емкости:

- Мойте вручную, затем тщательно вытирайте.
- Если емкость комбайна изготовлена из нержавеющей стали, для его очистки нельзя использовать проволочную щетку, металлическую мочалку или отбеливающие средства. Для удаления известковых отложений применяйте уксус.
- Не держите емкости вблизи источников тепла (поверхности плиты, духовки и микроволновых печей).

### Насадки

- Мойте вручную, затем тщательно вытирайте.
- Если вы моете К-образную взбивалку, венчик и насадку-крючок для замешивания теста в посудомоечной машине, то эти детали могут обесцветиться.

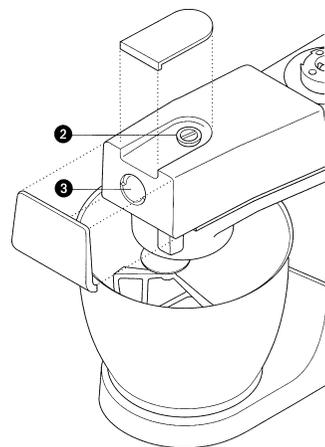
### Антиразбрызгиватель

- Вымойте руками, а затем тщательно высушите

### Уход

- Если поврежден шнур питания, то в целях безопасности его необходимо заменить, обратившись в фирму KENWOOD или в местный официальный сервисный центр.

- Если вам требуется помощь
- при использовании комбайна
  - при заказе другой насадки
  - при обслуживании или ремонте,
- обратитесь в торговую организацию, где вы приобрели комбайн.



## РЕЦЕПТЫ

Необходимые рекомендации по выпечке хлеба см. на странице 4.

### Белый хлеб (крутое тесто английского типа)

#### Ингредиенты

- 1,36кг муки «сильной» муки обычного помола
- 15мл (3 ч. л.) соли
- 25г свежих дрожжей или 15г/20мл сухих дрожжей + 5мл (1 ч. л.) сахара
- 750мл теплой воды - температурой 43°C. Измерьте температуру термометром, а за неимением такового добавьте 250мл кипятка к 500мл холодной воды.
- 25г свиного жира

#### Способ приготовления

- 1 **Сухие дрожжи:** (тип дрожжей, для которого необходимо восстановление влагосодержания) налейте в резервуар теплой воды. Затем добавьте дрожжи и сахар и оставьте на 10 минут до появления пены.  
**Свежие дрожжи:** покрошите в муку.  
**Другие типы дрожжей:** следуйте указаниям изготовителя.
- 2 Налейте жидкость в емкость. Затем добавьте муку (со свежими дрожжами, если таковые используются), соль и жир.
- 3 Размешивайте тесто на минимальной скорости в течение 45 - 60 секунд. Затем увеличьте скорость до значения 1 и продолжайте размешивать, пока смесь не превратится в тесто, добавляя при необходимости муку.

- 4 Перемешивайте еще 3-4 минуты на скорости 1 до получения однородной эластичной массы, которая не должна прилипать к стенкам емкости.
- 5 Выложите тесто в полиэтиленовый пакет, смазанный жиром, или в кастрюлю, накрыв ее полотенцем. Оставьте тесто в теплом месте до двукратного увеличения в объеме.
- 6 Вымесите тесто вторично в течение 2 минут на скорости 1.
- 7 Заполните тестом (наполовину) 4 жестяные формы для выпечки на 450 г, смазанные жиром, или сформируйте булочки. Затем накройте кухонным полотенцем и оставьте в теплом месте до двукратного увеличения объема.
- 8 Выпекайте *батоны* при 230°C при положении «8» регулятора духовки в течение 30 - 35 минут, а *булочки* в течение 10-15 минут.
- Готовый хлеб издает при постукивании по нижней корочке «пустой» звук.

### Белый хлеб (мягкое тесто континентального типа)

#### Ингредиенты

Указанные количества ингредиентов рассчитаны на модели KM600, 800 и 810. Для моделей KM300, 400 и 410 возьмите половину от указанных количеств и добавьте всю муку за один раз.

- 2,6кг обычной муки
- 1,3л молока
- 300г сахара
- 450г маргарина
- 100г свежих дрожжей или 50г сухих дрожжей
- 6 разбитых яиц
- 5 щепоток соли

#### Способ приготовления

- 1 Растопите маргарин в молоке и доведите смесь до температуры 43°C.
- 2 **Сухие дрожжи:** (тип дрожжей, для которого необходимо восстановление влагосодержания) добавьте дрожжи и сахар в молоко и оставьте на 10 минут до появления пены.  
**Свежие дрожжи:** покрошите в муку и добавьте сахар.  
**Другие типы дрожжей:** следуйте указаниям изготовителя.
- 3 Вылейте молоко в емкость. Добавьте разбитые яйца и 2кг муки.
- 4 Перемешивайте на минимальной скорости в течение 1 минуты, а затем на скорости 1 в течение еще 1 минуты. Соскоблите.

## Торт с клубникой и абрикосами

### Ингредиенты: Бисквитное тесто

- 3 яйца
- 75г сахарная пудра
- 75г обычной муки

### Начинка и украшение

- 150мл двойные сливки
- сахар по вкусу
- 225г клубники
- 225г абрикосов

### Способ приготовления

- 1 Разрежьте абрикосы на половинки и удалите косточки. Варите на слабом огне с небольшим количеством воды до достижения мягкости, добавив по вкусу сахар.
- 2 Вымойте и разрежьте на половинки ягоды клубники.
- 3 Для приготовления теста взбейте яйца и сахар на максимальной скорости до получения густой светлой смеси.
- 4 Снимите чашу и венчик. Добавьте муку и тщательно перемешайте вручную с помощью большой металлической ложки. Будьте осторожны - избыток муки сделает опару слишком густой.
- 5 Поместите смесь в две смазанные жиром формы для выпечки диаметром 18см.
- 6 Выпекайте при 180°C при положении «4» регулятора духовки в течение 20 минут, пока пирог не станет упругим при нажатии.
- 7 Выложите пирог на металлическую решетку.
- 8 Взбейте сливки на максимальной скорости до получения густой пены. Добавьте сахар по вкусу.
- 9 Нарежьте абрикосы крупными кусочками и добавьте 1/3 часть клубники. Добавьте фрукты к половине приготовленного крема.

- 10 Распределите смесь на первом корже пирога, затем положите сверху второй корж.
- 11 Распределите оставшийся крем на поверхности пирога и украсьте его оставшейся клубникой.

### Меренги

#### Ингредиенты

- 4 яичных белка
- 250г сахарной пудры, просеять

#### Способ приготовления

- 1 Выстелите противень пищевым неприлипающим пергаментом.
  - 2 Взбейте белки и сахар на максимальной скорости в течение 10 минут до получения стойкой пены.
  - 3 Выложите ложкой смесь на противень (или используйте кулинарный мешочек со звездообразным носиком 2,5см).
  - 4 Выпекайте при температуре 110°C при положении «1/4» регулятора духовки в течение 4-5 часов до затвердевания и появления хруста. Если у меренг начнет проявляться коричневый оттенок, оставьте дверцу духовки слегка приоткрытой.
- Храните меренги в герметичной таре.

### Песочное тесто

#### Ингредиенты

- 450г муки, просеять вместе с солью
- 5мл (1 ч.л.) соли
- 225г жира (смесь свиного жира и маргарина, охлажденная)
- около 80мл воды

### Полезные советы

- не перемешивайте тесто излишне долго.

#### Способ приготовления

- 1 Поместите муку в емкость. Нарежьте жир крупными кубиками и добавьте к муке.
- 2 Замешивайте на скорости 1 до тех пор, пока тесто не станет густым. Остановите замешивание до того, как тесто приобретет «сальный» вид.
- 3 Добавьте воду и перемешайте на минимальной скорости. Остановите перемешивание, как только вода будет поглощена тестом.
- 4 Выпекайте при температуре 200°C при положении «6» регулятора духовки. Время выпечки зависит от начинки.

### Бифбургеры

#### Ингредиенты

- 250г говядины высшей категории с удаленными сухожилиями

#### Способ приготовления

- 1 Нарежьте говядину на кусочки размером 2,5см.
- 2 Если у вас нет мясорубки, используйте гомогенизатор и готовьте фарш небольшими порциями. При приготовлении фарша используйте скорость 2 в течении **не более** 15 секунд. В промежутках между загрузками мяса очищайте ножи.
- 3 Смешайте фарш с приправами, например, с рубленым луком, смесью трав (свежих или сухих), молотым черным перцем грубого помола, а также с соком и тертой цедрой лимона.
- 4 Разделите фарш пополам и сделайте 2 бифбургера, поджарьте их до полной готовности на гриле на среднем или высоком уровне нагрева до полной готовности.

Данное устройство прошло испытания и сертифицировано согласно требованиям ГОССТАНДАРТА РОССИИ. Сертификат соответствия № РОСС GB.ME10.B05218.  
Срок действия сертификата с 06.09.2004 по 06.09.2007.  
Модели соответствуют требованиям нормативных документов: ГОСТ Р МЭК 335-2-14-96, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99.